

A Stroke of Luck: 4 Idioms About Chance

English learning resource · DE

Key words & expressions · English + German

4 learning entries

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

1

a stroke of luck

ein Glücksfall

DEF

An unexpected event that brings a helpful or fortunate result.

Use have a stroke of luck or say something was a stroke of luck; it describes an event, not a personality.

DE

Ein unerwartetes Ereignis mit einem hilfreichen oder glücklichen Ergebnis.

Verwende have a stroke of luck oder sage, etwas was a stroke of luck; gemeint ist ein Ereignis, keine Persönlichkeit.

Finding two places after a cancellation was a stroke of luck.

Finding two places after a cancellation was a stroke of luck. → Nach einer Absage zwei Plätze zu bekommen, war ein Glücksfall.

It was a stroke of luck that I found my keys before the train left.

It was a stroke of luck that I found my keys before the train left. → Es war ein Glücksfall, dass ich meine Schlüssel fand, bevor der Zug abfuhr.

2

beginner's luck

Anfängerglück

DEF

Unexpected success when someone tries an activity for the first time.

Often playful, especially about yourself; saying it about another person can seem to dismiss their skill.

DE

Unerwarteter Erfolg beim ersten Versuch einer Aktivität.

Oft scherzhaft, besonders über sich selbst; bei anderen kann es deren Können abwerten.

Martin joked that his first bowling strike was beginner's luck.

Martin joked that his first bowling strike was beginner's luck. → Martin scherzte, dass sein erster Strike beim Bowling Anfängerglück gewesen sei.

I won my first chess game, but perhaps it was beginner's luck.

I won my first chess game, but perhaps it was beginner's luck. → Ich gewann mein erstes Schachspiel, aber vielleicht war es Anfängerglück.



3

down on your luck*eine Pechsträhne haben*

DEF

Experiencing a period of difficulties or bad fortune, often involving money or work.

Use be down on your luck with sympathy; it does not judge a person's character or ability.

DE

Eine Zeit mit Schwierigkeiten oder Unglück erleben, oft bei Geld oder Arbeit.

Verwende be down on your luck mit Mitgefühl; der Ausdruck bewertet weder Charakter noch Fähigkeiten.

Our neighbour has been down on his luck since he lost work.

Our neighbour has been down on his luck since he lost work. → Unser Nachbar hat eine Pechsträhne, seit er Arbeit verloren hat.

She helped an old friend who was down on her luck.

She helped an old friend who was down on her luck. → Sie half einer alten Freundin, die eine Pechsträhne hatte.

4

the luck of the draw*Losglück; Zufall*

DEF

The way chance determines an outcome that you cannot choose.

It need not involve a literal draw; it does need an element of chance, not simply an unwanted result.

DE

Wie der Zufall ein Ergebnis bestimmt, das man nicht auswählen kann.

Eine echte Auslosung ist nicht nötig, ein Zufallselement aber schon; ein unerwünschtes Ergebnis allein reicht nicht.

Our teams were chosen from a bag, so my partner was the luck of the draw.

Our teams were chosen from a bag, so my partner was the luck of the draw. → Unsere Teams wurden ausgelost, also war mein Partner reine Glückssache.

Seats were assigned randomly, and getting a window seat was the luck of the draw.

Seats were assigned randomly, and getting a window seat was the luck of the draw. → Die Plätze wurden zufällig vergeben, und einen Fensterplatz zu bekommen, war Losglück.

